

N 407

S. L. (Special Branch)

CHINA POST OFFICE
S. B. REGISTRY

407

6 10 40

" C "

Misc. 548/40.

Hongkew
October 5th,

40.

Further regarding the shooting and wounding
of a male German merchant and a male Chinese
by a Japanese sentry on the Hongkew Bridge.

An inquest presided over by Procurator Tsang Tsoung
Zu, was held at the Public Mortuary on the A.M. of
1-10-40, over the body of deceased Heinrich Schlesinger.

Verdict:- Death due to injuries received from
gunshot. Body to be removed by the
International Jewish Committee for
burial.

It is also learnt from the Naval Landing Party
that the chauffeur Au Pan Yoong, died on the day he
was shot, 30-9-40.

[Signature]
Sen. Det. i/c.

[Signature]
D. S. 326.

D.D.O. "C".

[Handwritten notes]
I G.O. I. K. H.
II D.S. P. H.
Q 1 10 Aug/10

Copy for R.B. (Special Branch)

REGISTRY

407

"C"

Misc.No. 548/40.

Hongkew

October 1st,

40

2

Further regarding The shooting and wounding
of a male German Refugee and a male Chinese
by a Japanese sentry on the Hongkew Bridge.

At 11.25 a.m. on 1/10/40, information was received from Wayside Station to the effect that the injured man Heinrich Schlesinger, had died.

Enquiries at the Shanghai Sanitarium Clinic, revealed that the patient had expired at 3 a.m. even date, certificate issued stating Heinrich Schlesinger, died at this hospital 3 a.m. today from gun shot wound of abdomen.

The rifle bullet responsible, which was badly bent and broken in two pieces was handed over to the Police.

The body has been removed to the Public Mortuary pending inquest being held on the a.m. of 2/10/40.

The Immigrants Committee have been notified by the hospital of the death, whilst effort will be made to have as many witnesses as possible attend the inquest.

[Signature]
Sec. Sec. 1/c.

[Signature]
D.S. Sec.

D.D.O. "C".

INDEXED BY
(S.S.) REGISTRY

DATE 3/10/40
m

16th New York
LB (Special Branch) copy

407
3 10 10

Misc. 548/40.

Hongkong
September 30th 40.

1.

Re the shooting and wound of a male German Refugee
and a male Chinese by a Japanese sentry on the
Hongkong Bridge.

At 4.15 p.m. on 30/9/40, a telephone communication was received from Wayside Station to the effect that a German refugee who had been shot whilst travelling in an omnibus on Broadway near Kuanchang Road, was lying seriously injured in the Ward Road Refugee Hospital. The undersigned accompanied by D.S. Tsuiji, D.P.S. Isobe and C.D.C. 234, conducted investigations proceeding to the scene of the shooting as described by Wayside, but failed to find any person who had knowledge of the occurrence, therefore the party proceeded to the Central China Omnibus Company Office, Kungping Road, where information was gained to the effect that the Company's bus No. 155, operating on Route No. 6, had been damaged by gun fire, but had been detailed to continue operating after having reported to the office, however, arrangements were made whereby the vehicle together with its driver and conductors should be sent to Harker Station upon reporting to the office on the return journey.

Inquiries were then carried to Wayside Station where D.P.S. Myers, was seen and stated that the injured man was Heinrich Schlesinger, age 25 years, unemployed, residing No. 155 Mainland Road, had been removed from

the Emigrants Hospital, No.128 Ward Road and handed the undersigned a certificate which reads as follows:-
 "Mr. Heinrich Schlesinger, 159 Muirhead Road, was admitted to our hospital today about 4 p.m., suffering from a bullet wound in his left hip, in serious condition. We had the patient transferred to the Shanghai Sanitarium Clinic, 171 Range Road, for operation.

Signed Dr. Veros, Superintendent, Emigrants Hospital."

Returning to Hongkew Station it was found that the man concerned in the incident was standing outside, examination of the vehicle revealed a hole about 3/4" x 1/4" in the tin body of its rear near side, this hole which was about 14" below the window was found to have continued through the wooden back of the seat inside, which was in line with point of penetration, and emerged out of the seat stuffing at such height that the bullet responsible would enter the hip of any person sitting of the rear seat facing the front of the vehicle.

Also found at the Station were two officials of the Japanese Naval Landing Party and Mr. K. Yamada, Chief Inspector of the Central China Customs Company.

It was also learnt that at 4.30 p.m. one Wang Juh Ling (黃若林), M/truck owner, residing No. 7, Lane No. 342 East Seward Road, had called at the Station to report

that his truck S.M.C.Lic.No.17200, had been detained by the Japanese Marines at the Hongkew Bridge, and the driver of the truck one Au Pui Young (阿保榮), arrested, after having been shot. He had not witnessed anything himself, but stated that the truck coolies had seen the whole affair, he was therefore instructed to bring the said coolies to the Station and later returned accompanied by three coolies namely:- Pien Yung Foh (平文福), residing No.8, Lane No.514 Haining Road; Ma Tung Yic (馬考育), residing 7 Kungping Road and Yin Ta (印大), residing No.35 Chung Woe Li, North Kiangse Road, from the statements of these three persons, together with those of the driver of bus No.193 Kong Chien Chuen (江成祥) and the conductress Ma Lien Ching (廖連卿) and information submitted by the Naval Landing Party officers, the following is a reconstruction of the occurrence as far as can be ascertained :- During the afternoon of this date M/truck No.17200, whilst being driven east to west over the Hongkew Bridge, was for some reason called upon to stop by a Japanese sentry, but the driver failed to obey, whereupon the sentry concerned took the truck number. Sometime later (probably 3 p.m.), the truck was seen to be returning along Broadway from west to east and upon arrival at the bridge was halted and the driver

An Pau Young, ordered to hand over his permit, he, however, did not comply and jumping from the cab of his vehicle attempted to run away, with the result that the sentry fired a shot at him which took effect passing through his body and at its reduced speed upon emerging, struck and passed through the body work of the omnibus which happened to be passing over the bridge at the time, resulting in Mr. Schlesinger, being injured.

Following the shooting Mr. Schlesinger was taken to the Emigrants Hospital in a public ricksha by his friend Mr. C. Levi, German refugee, residing No. 3, Lane No. 125 Wayside Road, this person later being escorted to Hongkew Station by D. P. S. Meyer.

Inquiries at the Shanghai Sanitarium Clinic, disclosed that Mr. Schlesinger had undergone an operation during which the bullet had been removed, but nothing could be ascertained regarding his condition owing to Doctor Moore, who operated having left.

Sam. Det. 1/c.


D. A. S.M.

D. D. O. "C".

Pien Vung Roh.

Kompo

Hongkew

30/9/40

C.D.C. 284

translated by Clerk Chao.

My name is Pien Vung Roh, age 29, Kompo, W/truck coolie, residing at House No.8, Lane 514 Haining Road.

At about 3 p.m. on 30/9/40, I together with several other coolies, were riding on motor truck S.M.C.Lie.No.17200, travelling west to east along Broadway. However, when our vehicle arrived at the Hongkew Bridge, it was stopped by a Japanese Marine, who approached our driver and took from him his driving permit, after which he ordered him to drive the truck over the east side of the bridge and place it at the roadside. This order having been obeyed the driver returned to the bridge to request the return of his permit, but upon arrival was detained by the Japanese who placed him in his sentry box. Sometime later I heard the sound of an explosion in the direction of the bridge, but as an omnibus was crossing over at the time my view was obstructed, therefore I was unaware that anything out of the ordinary had occurred until a short time following the explosion a Japanese truck on which two Marines were standing arrived at the bridge and our driver who had blood on the clothing covering the lower part of body was lifted into it and taken away.

Signed & crossmarked:- Pien Vung Roh.

Ma Lien Ching

Ningpo

Hongkew

30/9/40

translated by Clerk Chen.

At about 3.50 p.m. on 30/9/40, whilst following my occupation on bus No.193 of the Central China Omnibus Company, travelling on Route No.6, on Broadway near the Hongkew Bridge, I had the sound of an explosion and immediately the driver of the bus called to me enquiring whether or not one of the vehicle tyres had burst. As there was no alteration in the smooth running of the bus, I replied that I did not think so, whereupon he continued to drive forwards.

A few seconds later, however, I heard someone groaning in pain at the rear of the bus and upon investigating saw a male foreign passenger seated on the back seat with his hands pressed against his left side and appearing to be in great agony. I immediately called upon the driver to stop the bus, and upon the vehicle being brought to a standstill the said foreigner was assisted to the roadway by two other foreign passengers.

I also alighted and observed a hole which appeared to have been made by gun shot at rear rear side of the bus, I drew the driver's attention to this discovery and he walked to Hongkew Bridge which lay about 150 yards West of the place that we had stopped with the intent of reporting the matter to the Japanese Marines usually on duty there, but upon arrival at the bridge he was unable to find a marine, so we boarded the bus and drove to the Kunging Road office where we reported to our Japanese supervisors.

Signed & crossmarked:- Ma Lien Ching.

- 1) Name Ma Zeng Hui, age 43, native of Kompo, S/truck
coolie in the employ of "Wong Ying Lee" Truck Co.
and residing at House No. 7 Kungping Road.
- 2) Name Ying Tsh, age 35, native of Kompo, M/truck
coolie and residing at No. 35 Lung Woc Li, off North
Kiangse Road.

Statements identical to those made by Pien Jung Shih.